

善導大師示寂一千三百年紀念 北京居士林敬印

阿彌陀經 三種

序言

佛說阿彌陀經 姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

一一二

稱讚淨土佛攝受經 唐三藏法師玄奘譯

一三一—三五

佛說阿彌陀經 菩薩戒優婆塞夏蓮居會集

三七—五四

附

善導大師新傳

贅語

阿彌陀經三種合印序

夫聖教之血脈在於法，大法之宏傳繫於人。人因法悟，法賴人宏。於茲法乳恒流，慧燈踵繼。今我林諸居士，感恩思報，踴躍宏經。去夏以來，除共修課儀，常誦密咒外，印有普賢行願品、觀音普門品、金剛經、心經各二種。茲又有鍾履堅居士發無上心，繼印阿彌陀經三種。蓋印經諸賢之用心，乃欲大眾咸以觀音之大悲為心，普賢之大行為願，以般若為導，以淨土為歸。此誠知恩者善於報恩之勝行也。

更有進者，此次印般若則兩譯齊刊，印彌陀則三本並行。前者已屬罕睹，後者更是未聞，匪但生面獨開，抑亦隻眼別具。此非眩奇，實寓苦心。般若部份已有該經王序闡明，茲僅就現印三種略抒管見。

蓋阿彌陀經乃世尊不問自說之心要，十方佛讚之深經，究竟方便之妙法，最極圓頓之指歸。早經姚秦羅什大師譯為華文，即今流通最廣之小本彌陀是也。羅師乃七佛譯師，應秦人尚簡之機，所譯文約義豐，精妙暢達，至理圓彰，本無贅義。維以末法眾生，

根機漸減。頗有行人。既未廣探教海。又不深究己躬。以生滅心。希求佛慧。逞己情見。附會聖言。斷取經中一心不亂之文。便謂往生極樂。匪此不可。遂使淨業學人或勉強堅持。而疑慮叢生。或望岩生退。而臨歧嘆泣。於是方便法門。頓生荆棘。易行之道。翻成險徑。是以先勇氏梅公光義老居士。於無量壽經會集本序文中曰。吾常慨夫今之習淨宗者。僅持小本。於小本僅持秦譯……而欲使之一門深入。不惶他歧。難矣。先師夏公蓮居於會集無量壽經後。又取秦唐兩

譯小本彌陀而會集之，用意亦在是也。

唐譯乃玄奘大師所譯，名為稱讚淨土佛攝受經，與秦譯本同經而異名。玄奘大師之譯經，準確完備，力保原面，雖篇幅稍增，而原語具存，辭義詳明，可免誤解杜撰之弊。例如：秦譯曰：「一心不亂……是人終時，心不顛倒，即得往生阿彌陀佛極樂國土。」唐譯則為：「……繫念不亂……臨命終時，無量壽佛與其無量聲聞弟子、菩薩眾俱，前後圍繞，來往其前，慈悲加祐，令心不亂。既捨命已，隨佛眾會，生無量壽極樂世界清淨。」

佛土。兩譯合參，聖意明顯。淨宗妙旨，和盤托出。蓋平時以信願持名為因，臨終即得加祐往生之果。無量壽經以發菩提心，一向專念為往生正因，正與此相表裏。

夫淨宗之殊妙，首因普被三根。蓮邦之超異，獨在方便同居。凡夫念佛，逕登不退。超情離見，不可思議。十方如來同讚者在此，本師釋尊諄諄教導者亦在此。蓮宗九祖，蕩益大師云，若持至事一心不亂，則生方便有餘土。若至理一心不亂，則生實報莊嚴土，亦

分証常寂光土。可見一心不亂乃求生上土之所需。欲生同居，橫出三界，但發大心，深信切願，老實念佛，足矣。

先師夏蓮老，悲心無盡，大智宏深。憫淨宗之就衰，驚法幢之欲傾。於是先後會集無量壽經與今小本。廣採眾譯之長，深顯聖意之實。問世以來，備受歡迎。老修耆宿，或講或誦，流播中外，聞者信樂。今我林首創以會集之小本彌陀，與原譯合印，實多饒益。於是持原譯者，可兼探並行之本，深入參究，理明信深。持

會本者，則有原譯可以徵信。乃知一字一句，悉本原
譯。所會所集，咸符聖心。此誠大有功於聖教之舉也。
夫法不孤起，仗緣乃興。今此印經，亦由善導大師
示寂一千三百年紀念之勝緣。大師佩法王之正印，
暢諸佛之本懷。以無量壽經為綱宗，以十念必生之
聖願為依止。開佛秘藏，讚唱持名。慧眼獨具，流澤無
窮。我林善友，敬效大師施此經十萬部之勝行，恭印
是經。以繼大師力宏一向專念之聖志。並考証中日
典籍，會成大師新傳，附印於後。惟願大師法炬長明，

照耀無極。謹獻此一炷心香，以為紀念，以為供養。
 心示障深慧淺素甘緘默。茲以印經勝緣踴躍
 歡喜，乃忘鄙陋敬為之序。

黃心示序於北京居士林

一九八〇年庚申歲首

佛說阿彌陀經

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。與大比丘僧千二百五十人俱。皆是大阿羅漢。眾所知識。長老舍利弗。摩訶目犍連。摩訶迦葉。摩訶迦旃延。摩訶俱絺羅。離婆多。周利槃陀伽。難陀。阿難陀。羅睺羅。憍梵波提。賓頭盧頗羅墮。迦留陀夷。摩訶劫賓那。薄拘羅。阿菟樓駄。如是等諸大弟子。並諸菩薩摩訶薩。文殊師利法王子。阿逸多菩薩。乾陀訶提菩薩。常精進

菩薩。與如是等諸大菩薩。及釋提桓因等。無量諸天
大眾俱。爾時佛告長老舍利弗。從是西方。過十萬億
佛土。有世界名曰極樂。其土有佛號阿彌陀。今現在
說法。舍利弗。彼土何故名為極樂。其國衆生。無有衆
苦。但受諸樂。故名極樂。又舍利弗。極樂國土。七重欄
楯。七重羅網。七重行樹。皆是四寶周匝圍繞。是故彼
國名曰極樂。又舍利弗。極樂國土。有七寶池。八功德
水。充滿其中。池底純以金沙布地。四邊階道。金銀瑠
璃。玻瓈合成。上有樓閣。亦以金銀瑠璃。玻瓈。磲磔。赤

珠碼。而嚴飾之。池中蓮華。大如車輪。青色青光。黃色黃光。赤色赤光。白色白光。微妙香潔。舍利弗。極樂國土。成就如是功德莊嚴。又舍利弗。彼佛國土。常作天樂。黃金為地。晝夜六時。雨天曼陀羅華。其土眾生。常以清旦。各以衣祴盛眾妙華。供養他方十萬億佛。即於食時。還到本國。飯食經行。舍利弗。極樂國土。成就如是功德莊嚴。復次舍利弗。彼國常有種種奇妙雜色之鳥。白鶴。孔雀。鸚鵡。舍利。迦陵頻伽。共命之鳥。是諸眾鳥。晝夜六時。出和雅音。其音演暢。五根五力。

七菩提分。八聖道分。如是等法。其土衆生。聞是音已。皆悉念佛念法念僧。舍利弗。汝勿謂此鳥。實是罪報所生。所以者何。彼佛國土。無三惡道。舍利弗。其佛國土。尚無惡道之名。何況有實。是諸衆鳥。皆是阿彌陀佛。欲令法音宣流。變化所作。舍利弗。彼佛國土。微風吹動。諸寶行樹。及寶羅網。出微妙音。譬如百千種樂。同時俱作。聞是音者。自然皆生念佛念法念僧之心。舍利弗。其佛國土。成就如是功德莊嚴。舍利弗。於汝意云何。彼佛何故號阿彌陀。舍利弗。彼佛光明無量。

照十方國。無所障礙。是故號為阿彌陀。又舍利弗。彼佛壽命。及其人民。無量無邊阿僧祇劫。故名阿彌陀。舍利弗。阿彌陀佛。成佛已來。於今十劫。又舍利弗。彼佛有無量無邊聲聞弟子。皆阿羅漢。非是算數之所能知。諸菩薩衆。亦復如是。舍利弗。彼佛國土。成就如是功德莊嚴。又舍利弗。極樂國土。衆生生者。皆是阿鞞跋致。其中多有一生補處。其數甚多。非是算數所能知之。但可以無量無邊阿僧祇說。舍利弗。衆生聞者。應當發願。願生彼國。所以者何。得與如是諸上善

人。俱會一處。舍利弗。不可以少善根福德因緣。得生
彼國。舍利弗。若有善男子善女人。聞說阿彌陀佛。執
持名號。若一日。若二日。若三日。若四日。若五日。若六
日。若七日。一心不亂。其人臨命終時。阿彌陀佛與諸
聖眾。現在其前。是人終時。心不顛倒。即得往生阿彌
陀佛極樂國土。舍利弗。我見是利。故說此言。若有眾
生。聞是說者。應當發願。生彼國土。舍利弗。如我今者。
讚歎阿彌陀佛。不可思議功德之利。東方亦有阿閼
鞞佛。須彌相佛。大須彌佛。須彌光佛。妙音佛。如是等

恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等衆生。當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛所護念經。舍利弗。南方世界。有日月燈佛。名聞光佛。大燄肩佛。須彌燈佛。無量精進佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等衆生。當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛所護念經。舍利弗。西方世界。有無量壽佛。無量相佛。無量幢佛。大光佛。大明佛。寶相佛。淨光佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長

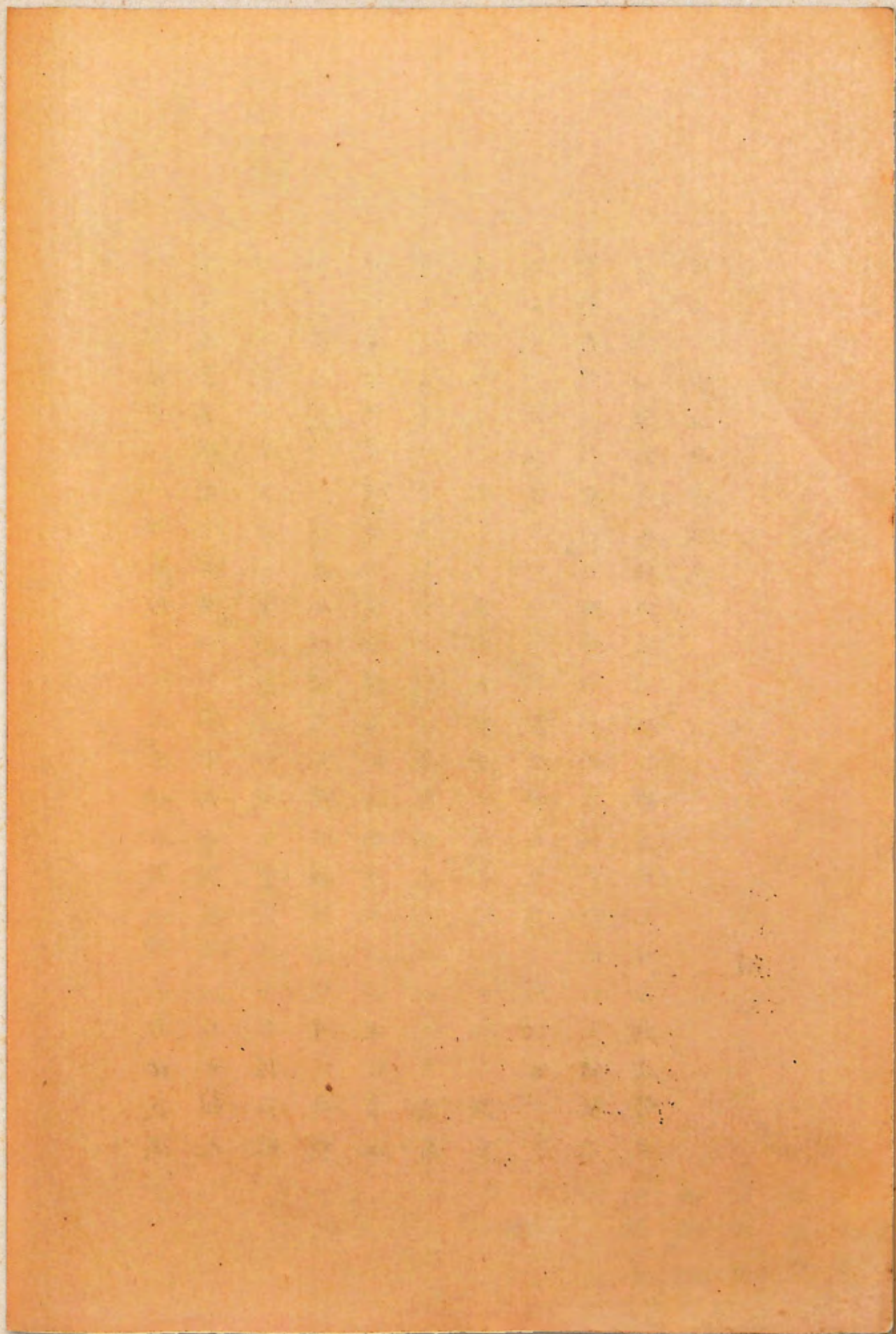
舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等衆生。當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛所護念經。舍利弗。北方世界。有燄肩佛。最勝音佛。難沮佛。日生佛。網明佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等衆生。當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛所護念經。舍利弗。下方世界。有師子佛。名聞佛。名光佛。達摩佛。法幢佛。持法佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等衆生。當信是稱讚不

可思議功德。一切諸佛所護念經。舍利弗。上方世界。有梵音佛。宿王佛。香上佛。香光佛。大燄肩佛。雜色寶華嚴身佛。娑羅樹王佛。寶華德佛。見一切義佛。如須彌山佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等衆生。當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛所護念經。舍利弗。於汝意云何。何故名為一切諸佛所護念經。舍利弗。若有善男子善女人。聞是經受持者。及聞諸佛名者。是諸善男子善女人。皆為一切諸佛之所護念。皆得不

退轉於阿耨多羅三藐三菩提。是故舍利弗。汝等皆當信受我語。及諸佛所說。舍利弗。若有人已發願。今發願。當發願。欲生阿彌陀佛國者。是諸人等。皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。於彼國土。若已生。若今生。若當生。是故舍利弗。諸善男子善女人。若有信者。應當發願。生彼國土。舍利弗。如我今者。稱讚諸佛。不可思議功德。彼諸佛等。亦稱讚我。不可思議功德。而作是言。釋迦牟尼佛。能為甚難希有之事。能於娑婆國土。五濁惡世。劫濁。見濁。煩惱濁。衆生濁。命濁中。

得阿耨多羅三藐三菩提。為諸眾生。說是一切世間
難信之法。舍利弗。當知我於五濁惡世。行此難事。得
阿耨多羅三藐三菩提。為一切世間說此難信之法。
是為甚難。佛說此經已。舍利弗及諸比丘。一切世間
天人阿修羅等。聞佛所說。歡喜信受。作禮而去。

佛說阿彌陀經



稱讚淨土佛攝受經

唐三藏法師玄奘奉詔譯

如是我聞。一時薄伽梵在室羅筏。住誓多林。給孤獨園。與大苾芻衆千二百五十人俱。一切皆是尊宿聲聞。衆望所識。大阿羅漢。其名曰尊者舍利子。摩訶目犍連。摩訶迦葉。阿泥律陀。如是等諸大聲聞。而為上首。復與無量菩薩摩訶薩俱。一切皆住不退轉位。無量功德衆所莊嚴。其名曰妙吉祥菩薩。無能勝菩薩。常精進菩薩。不休息菩薩。如是等諸大菩薩。而為上

首。復有帝釋。大梵天王。堪忍界主。護世四王。如是上
首。百千俱胝那庾多數。諸天子眾。及餘世間無量天
人。阿素洛等。為聞法故。俱來會坐。爾時世尊告舍利
子。汝今知不。於是西方。去此世界。過百千俱胝那庾
多佛土。有佛世界。名曰極樂。其中世尊。名無量壽。及
無量光。如來應正等覺。十號圓滿。今現在彼。安隱住
持。為諸有情。宣說甚深微妙之法。令得殊勝利益安
樂。又舍利子。何因何緣。彼佛世界。名為極樂。舍利子。
由彼界中。諸有情類。無有一切身心憂苦。唯有無量

清淨喜樂。是故名為極樂世界。又舍利子。極樂世界
淨佛土中。處處皆有七重行列妙寶欄楯。七重行列
寶多羅樹。及有七重妙寶羅網。周匝圍繞。四寶莊嚴。
金寶。銀寶。吠瑠璃寶。頗胝迦寶。妙飾間綺。舍利子。彼
佛土中。有如是等衆妙綺飾。功德莊嚴。甚可愛樂。是
故名為極樂世界。又舍利子。極樂世界淨佛土中。處
處皆有七妙寶池。八功德水彌滿其中。何等名為八
功德水。一者澄淨。二者清冷。三者甘美。四者輕軟。五
者潤澤。六者安和。七者飲時。除飢渴等無量過患。八

者飲已。定能長養諸根四大。增益種種殊勝善根。多
福衆生。常樂受用。是諸寶池。底布金沙。四面周而有
四階道。四寶莊嚴。甚可愛樂。諸池周而有妙寶樹。間
飾行列。香氣芬馥。七寶莊嚴。甚可愛樂。言七寶者。一
金。二銀。三吠瑠璃。四頗胝迦。五赤真珠。六阿濕摩揭
拉婆寶。七牟娑落揭拉婆寶。是諸池中。常有種種雜
色蓮華。量如車輪。青形青顯青光青影。黃形黃顯黃
光黃影。赤形赤顯赤光赤影。白形白顯白光白影。四
形四顯四光四影。舍利子。彼佛土中。有如是等衆妙

綺飾。功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。又舍利子。極樂世界淨佛土中。自然常有無量無邊衆妙。妓樂。音曲和雅。甚可愛樂。諸有情類。聞斯妙音。諸惡煩惱。悉皆消滅。無量善法。漸次增長。速證無上正等菩提。舍利子。彼佛土中。有如是等衆妙綺飾。功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。又舍利子。極樂世界淨佛土中。周徧大地。真金合成。其觸柔軟。香潔光明。無量無邊妙寶間飾。舍利子。彼佛土中。有如是等衆妙綺飾。功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。

又舍利子。極樂世界淨佛土中。晝夜六時。常雨種種
上妙天華。光澤香潔。細軟雜色。雖令見者身心適悅。
而不貪著。增長有情無量無數不可思議殊勝功德。
彼有情類。晝夜六時。常持供養無量壽佛。每晨朝時。
持此天華。於一食頃。飛至他方無量世界。供養百千
俱胝諸佛。於諸佛所。各以百千俱胝樹華。持散供養。
還至本處。遊天住等。舍利子。彼佛土中。有如是等眾
妙綺飾。功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。又
舍利子。極樂世界淨佛土中。常有種種奇妙可愛雜

色衆鳥。所謂鵝。雁。鷺鷥。鴻。鶴。孔雀。鸚鵡。羯羅頻迦。命鳥等。如是衆鳥。晝夜六時。恆共集會。出和雅聲。隨其類音。宣揚妙法。所謂甚深念住。正斷神足根力。覺道支等。無量妙法。彼土衆生。聞是聲已。各得念佛念法。念僧。無量功德。熏修其身。汝舍利子。於意云何。彼土衆鳥。豈是傍生。惡趣攝耶。勿作是見。所以者何。彼佛淨土。無三惡道。尚不聞有三惡趣名。何況有實罪業。所招傍生衆鳥。當知皆是無量壽佛變化所作。令其宣暢無量法音。作諸有情利益安樂。舍利子。彼佛

土中。有如是等衆妙綺飾。功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。又舍利子。極樂世界淨佛土中。常有妙風。吹諸寶樹。及寶羅網。出微妙音。譬如百千俱胝天樂。同時俱作出。微妙聲。甚可愛玩。如是彼土。常有妙風。吹衆寶樹。及寶羅網。擊出種種微妙音聲。說種種法。彼土衆生。聞是聲已。起佛法僧念。作意等無量功德。舍利子。彼佛土中。有如是等衆妙綺飾。功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。又舍利子。極樂世界淨佛土中。有如是等無量無邊不可思議。甚希有。

事。假使經於百千俱胝那庾多劫。以其無量百千俱胝那庾多舌。一一舌上出無量聲。讚其功德亦不能盡。是故名為極樂世界。又舍利子。極樂世界淨佛土中。佛有何緣。名無量壽。舍利子。由彼如來。及諸有情。壽命無量無數大劫。由是緣故。彼土如來名無量壽。舍利子。無量壽佛。證得阿耨多羅三藐三菩提已來。經十大劫。舍利子。何緣彼佛名無量光。舍利子。由彼如來。恆放無量無邊妙光。徧照一切十方佛土。施作佛事。無有障礙。由是緣故。彼土如來名無量光。舍利

子。彼佛淨土。成就如是功德莊嚴。甚可愛樂。是故名
為極樂世界。又舍利子。極樂世界淨佛土中。無量壽
佛。常有無量聲聞弟子。一切皆是大阿羅漢。具足種
種微妙功德。其量無邊不可稱數。舍利子。彼佛淨土。
成就如是功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。
又舍利子。極樂世界淨佛土中。無量壽佛。常有無量
菩薩弟子。一切皆是一生所繫。具足種種微妙功德。
其量無邊不可稱數。假使經於無數量劫。讚其功德。
終不能盡。舍利子。彼佛土中。成就如是功德莊嚴。甚

可愛樂。是故名為極樂世界。又舍利子。若諸有情。生彼土者。皆不退轉。必不復墮諸險惡趣。邊地下賤。蔑戾車中。常遊諸佛清淨國土。殊勝行願。念念增進。決定當證阿耨多羅三藐三菩提。舍利子。彼佛土中。成就如是功德莊嚴。甚可愛樂。是故名為極樂世界。又舍利子。若諸有情。聞彼西方無量壽佛清淨佛土。無量功德。衆所莊嚴。皆應發願。生彼佛土。所以者何。若生彼土。得與如是無量功德。衆所莊嚴。諸大士等。同一集會。受用如是無量功德。衆所莊嚴。清淨佛土。大

乘法樂。常無退轉。無量行願。念念增進。速證無上正
等菩提故。舍利子。生彼佛土。諸有情類。成就無量無
邊功德。非少善根。諸有情類。當得往生無量壽佛極
樂世界清淨佛土。又舍利子。若有淨信諸善男子。或
善女人。得聞如是無量壽佛無量無邊不可思議功
德名號。極樂世界功德莊嚴。聞已思惟。若一日夜。或
二或三。或四或五。或六或七。繫念不亂。是善男子。或
善女人。臨命終時。無量壽佛。與其無量聲聞弟子。菩
薩眾俱。前後圍繞。來住其前。慈悲加祐。令心不亂。既

捨命已。隨佛衆會。生無量壽極樂世界清淨佛土。又
舍利子。我觀如是利益安樂大事因緣。說誠諦語。若
有淨信諸善男子。或善女人。得聞如是無量壽佛不
可思議功德名號。極樂世界淨佛土者。一切皆應信
受發願。如說修行。生彼佛土。又舍利子。如我今者稱
揚讚歎無量壽佛無量無邊不可思議佛土功德。如
是東方。亦有現在不動如來。山幢如來。大山如來。山
光如來。妙幢如來。如是等佛。如菟伽沙。住在東方自
佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周

而圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受。如是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是南方。亦有現在日月光如來。名稱光如來。大光蘊如來。迷盧光如來。無邊精進如來。如是等佛。如殑伽沙。住在南方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周而圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受。如是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是西方。有現在無量壽如來。無量蘊如來。無量光如來。無量幢如來。大自在如來。大光如

來。光燄如來。大寶幢如來。放光如來。如是等佛。如苑
伽沙。住在西方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆
三千大千世界。周匝圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應
信受。如是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受
法門。又舍利子。如是北方。亦有現在無量光嚴通達
覺慧如來。無量天鼓振大妙音如來。大蘊如來。光網
如來。娑羅帝王如來。如是等佛如苑伽沙。住在北方
自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。
周匝圍繞。說誠諦言。汝等有情皆應信受。如是稱讚

不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是下方。亦有現在示現一切妙法正理常放火王勝德光明如來。師子如來。名稱如來。譽光如來。正法如來。妙法如來。法幢如來。功德友如來。功德號如來。如是等佛。如兢伽沙。住在下方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周而圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受。如是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是上方。亦有現在梵音如來。宿王如來。香光如來。如紅蓮華勝德如來。

示現一切義利如來。如是等佛。如殑伽沙。住在上方。自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周匝圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受。如是稱讚。不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是東南方。亦有現在最上廣大雲雷音王如來。如是等佛。如殑伽沙。住東南方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周匝圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受。如是稱讚。不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是西南方。亦有現在

最上日光名稱功德如來。如是等佛。如殑伽沙。住西南方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周而圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受如是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是西北方。亦有現在無量功德火王光明如來。如是等佛。如殑伽沙。住西北方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周而圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受如是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。如是東北方亦有

現在無數百千俱胝廣慧如來。如是等佛。如疏伽沙。住東北方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。周匝圍繞。說誠諦言。汝等有情。皆應信受。如是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。何緣此經。名為稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。舍利子。由此經中。稱揚讚歎無量壽佛極樂世界不可思議佛土功德。及十方面諸佛世尊。為欲方便利益安樂諸有情故。各住本土現大神變。說誠諦言。勸諸有情信受此法。是故此經。名

為稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。又舍利子。若善男子。或善女人。或已得聞。或當得聞。或今得聞。聞是經已。深生信解。生信解已。必為如是住十方面十殞伽沙諸佛世尊之所攝受。如說行者。一切定於阿耨多羅三藐三菩提得不退轉。一切定生無量壽佛極樂世界清淨佛土。是故舍利子。汝等有情。一切皆應信受領解我及十方佛世尊語。當勤精進。如說修行。勿生疑慮。又舍利子。若善男子。或善女人。於無量壽極樂世界清淨佛土功德莊嚴。若已發

願。若當發願。若今發願。必為如是住十方面十殊伽
沙諸佛世尊之所攝受。如說行者。一切定於阿耨多
羅三藐三菩提得不退轉。一切定生無量壽佛極樂
世界清淨佛土。是故舍利子。若有淨信諸善男子。或
善女人。一切皆應於無量壽佛極樂世界清淨佛土。深
心信解。發願往生。勿行放逸。又舍利子。如我今者。稱
揚諸佛讚歎無量壽佛極樂世界不可思議佛土功
德。彼十方面諸佛世尊。亦稱讚我不可思議無邊功
德。皆作是言。甚奇希有。釋迦寂靜。釋迦法王。如來。應

正等覺。明行圓滿。善逝。世間辭。無上丈夫。調御士。天人師。佛。世尊。乃能於是堪忍世界。五濁惡時。所謂劫濁。諸有情濁。諸煩惱濁。見濁。命濁。於中證得阿耨多羅三藐三菩提。為欲方便利益安樂諸有情故。說是世間極難信法。是故舍利子。當知我今於此雜染堪忍世界。五濁惡時。証得阿耨多羅三藐三菩提。為欲方便利益安樂諸有情故。說是世間極難信法。甚為希有。不可思議。又舍利子。於此雜染堪忍界中。五濁惡時。若有淨信諸善男子。或善女人。聞說如是一切

世間極難信法。能生信解。受持演說。如教修行。當知
是人甚為希有。無量佛所曾種善根。是人命終。定生
西方極樂世界。受用種種功德莊嚴清淨佛土大乘
法樂。日夜六時。親近供養無量壽佛。遊歷十方。供養
諸佛。於諸佛所。聞法受記。福慧資糧。疾得圓滿。速證
無上正等菩提。時薄伽梵說是經已。尊者舍利子。諸
大聲聞。及諸菩薩摩訶薩眾。無量天人。阿素洛等。一
切大眾。聞佛所說。皆大歡喜。信受奉行。

稱讚淨土佛攝受經

佛說阿彌陀經

譯秦

一名稱讚淨土佛攝受經

譯唐

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

唐三藏法師玄奘奉詔譯

菩薩戒弟子鄆城夏蓮居會集

如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。與大比丘僧千二百五十人俱。皆是尊宿聲聞。大阿羅漢。眾所知識。長老舍利弗。摩訶目犍連。摩訶迦葉。摩訶迦旃延。摩訶俱絺羅。離婆多。周利槃陀伽。難陀。阿難陀。羅睺羅。橋梵波提。賓頭盧頗羅墮。迦留陀夷。摩訶劫

賓那。薄拘羅。阿菟樓駄。如是等諸大弟子。並諸菩薩。摩訶薩。妙吉祥菩薩。無能勝菩薩。常精進菩薩。不休息菩薩。與如是等諸大菩薩。而為上首。復有帝釋。大梵天王。堪忍界主。護世四王。諸天子眾。及餘世間。無量天人。阿素洛等。為聞法故。俱來會坐。

爾時佛告長老舍利弗。汝今知不。從是西方。去此世界。過十萬億佛土。有佛世界。名曰極樂。其中有佛。號阿彌陀。名無量壽。及無量光。如來應正等覺。十號圓滿。今現在彼。安隱住持。為諸有情。宣說甚深微妙之

法。令得殊勝利益安樂。

舍利弗。何因緣故。彼佛世界名為極樂。由彼界中。諸有情類。無有一切身心憂苦。唯有無量清淨喜樂。故名極樂。又舍利弗。極樂世界。淨佛土中。處處皆有七重行列妙寶欄楯。七重行列寶多羅樹。及有七重妙寶羅網。皆是四寶周而圍繞。眾妙綺飾。功德莊嚴。是故彼國名為極樂。

又舍利弗。極樂淨土。有七寶池。八功德水充滿其中。何等名為八功德水。一者澄淨。二者清涼。三者甘美。

四者輕軟。五者潤澤。六者安和。七者飲時除飢渴等無量過患。八者飲已增益種種殊勝善根。多福衆生常樂受用。是諸寶池。底布金沙。四邊階道。四寶莊嚴。諸池周匝。有妙寶樹。間飾行列。香氣芬馥。上有樓閣。亦以金銀。瑠璃。玻璃。磈磈。赤珠。瑪瑙。而嚴飾之。是諸池中。常有種種雜色蓮華。量如車輪。青色青光。黃色黃光。赤色赤光。白色白光。光影四顯。微妙香潔。舍利弗。極樂淨土。成就如是功德莊嚴。又舍利弗。彼佛淨土。自然常有衆妙天樂。音曲和雅。

甚可愛樂。諸有情類。聞斯妙音。諸惡煩惱。悉皆消滅。無量善法。漸次增長。速證無上正等菩提。又彼佛土。黃金為地。其觸柔軟。香潔光明。無量無邊妙寶間飾。晝夜六時。常兩種種上妙天華。光澤香潔。細軟雜色。雖令見者。身心適悅。而不貪著。增長有情。不可思議殊勝功德。彼有情類。常持供養阿彌陀佛。每以清旦。持此天華。於一食頃。飛至他方無量世界。於諸佛所。持散供養。即以食時。還至本處。飯食經行。舍利弗。極樂淨土。成就如是功德莊嚴。

復以舍利弗。彼土常有種種奇妙雜色之鳥。白鶴。孔雀。鸚鵡。舍利。迦陵頻伽。共命之鳥。是諸衆鳥。晝夜六時。出和雅音。隨其類音。演暢妙法。所謂甚深念住。正斷。神足。五根。五力。七善提分。八聖道等。無量妙法。其土衆生聞是音已。各得念佛。念法。念僧。無量功德。熏修其身。舍利弗。汝勿謂此鳥實是罪報所生。所以者何。彼佛淨土無三惡道。尚不聞有三惡趣名。何況有實。是諸衆鳥。當知皆是阿彌陀佛。欲令法音宣流。變化所作。作諸有情利益安樂。

又舍利弗。彼佛淨土。常有妙風。吹諸寶樹。及寶羅網。出微妙音。譬如百千天樂。同時俱作。出種種聲。說種種法。聞是音者。自然生起佛法僧念。作意等無量功德。舍利弗。彼佛淨土。成就如是功德莊嚴。

舍利弗。極樂世界淨佛土中。有如是等無量無邊。不可思議。甚希有事。假使經百千劫。以無量舌。出無量聲。讚其功德。亦不能盡。是故名為極樂世界。

又舍利弗。彼佛何緣。名無量壽。由彼如來。及諸有情。壽命無量阿僧祇劫。由是緣故。名無量壽。舍利弗。何

緣彼佛名無量光。由彼如來。恒放無量無邊妙光。徧
照一切十方佛土。施作佛事。無有障礙。由是緣故名
無量光。舍利弗。阿彌陀佛成佛已來。於今十劫。又舍
利弗。阿彌陀佛常有無量聲聞弟子。一切皆是大阿
羅漢。非是算數之所能知。具足種種微妙功德。菩薩
弟子亦復如是。其量無邊不可稱數。舍利弗。彼佛淨
土。成就如是功德莊嚴。

又舍利弗。若諸有情生彼土者。皆是阿鞞跋致。一生
補處。必不復墮諸險惡趣。常遊諸佛清淨國土。殊勝

行願。念念增進。決定當證阿耨多羅三藐三菩提。舍利弗。若諸有情。聞彼西方阿彌陀佛清淨佛土。無量功德。衆所莊嚴。應當發願。願生彼國。所以者何。若生彼土。得與如是功德莊嚴。諸上善人。俱會一處。受用如是功德莊嚴清淨佛土。大乘法樂。常無退轉。無量行願。念念增進。速證無上正等菩提故。

舍利弗。生彼佛土。諸有情類。成就無量無邊功德。非少善根。福德。因緣。諸有情類。可得往生。若有淨信。諸善男子。或善女人。得聞阿彌陀佛不可思議功德名。

號。極樂世界功德莊嚴。聞已思惟。執持繫念。若一日
夜。或二。或三。或四。或五。或六。或七。一心不亂。專持名
號。以稱名故。諸罪消滅。即是多善根福德因緣。其人
臨命終時。阿彌陀佛與諸聖眾。現在其前。慈悲加祐。
令心不亂。是人終時。心不顛倒。即得往生阿彌陀佛
極樂世界。清淨佛土。

舍利弗。我觀如是利益安樂。大事因緣。說誠諦語。若
有眾生。聞是說者。一切皆應信受發願。如說修行。生
彼佛土。

舍利弗。如我今者。稱揚讚歎。阿彌陀佛。不可思議佛。土功德。東方亦有現在阿閼鞞佛。須彌相佛。大須彌佛。須彌光佛。妙音佛。如是等恒河沙數諸佛。住在東方。自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等有情。皆應信受。如是法門。當信是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛所護念經。

舍利弗。南方現在有日月燈佛。名聞光佛。大光蘊佛。須彌燈佛。無量精進佛。如是等恒河沙數諸佛。住在南方。自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千

世界說誠實言。汝等有情，皆應信受。如是法門。當信。是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛所護念經。

舍利弗。西方現在有無量壽佛。無量相佛。無量幢佛。大光佛。大明佛。寶相佛。淨光佛。如是等恒河沙數諸佛。住在西方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。說誠實言。汝等有情。皆應信受。如是法門。當信。是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛所護念經。

舍利弗。北方現在有無量光嚴通達覺慧佛。最勝音

佛。難沮佛。日生佛。網明佛。如是等恒河沙數諸佛。住
在北方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大
千世界。說誠實言。汝等有情。皆應信受如是法門。當
信是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛所護念經。
舍利弗。下方現在有師子佛。名闍佛。名光佛。達摩佛。
法幢佛。持法佛。如是等恒河沙數諸佛。住在下方自
佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大千世界。說
誠實言。汝等有情。皆應信受如是法門。當信是稱讚
不可思議佛土功德。一切諸佛所護念經。

舍利弗。上方現在有梵音佛。宿王佛。香上佛。香光佛。
大嚴肩佛。雜色寶華嚴身佛。娑羅樹王佛。寶華德佛。
見一切義佛。如須彌山佛。如是等恒河沙數諸佛。在
在上方自佛淨土。各各示現廣長舌相。徧覆三千大
千世界。說誠實言。汝等有情。皆應信受。如是法門。當
信是稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛所護念經。
舍利弗。何故名為稱讚不可思議佛土功德。一切諸
佛所護念經。由此經中。稱揚讚歎阿彌陀佛。極樂世
界。不可思議佛土功德。十方諸佛。為欲方便利益安

樂諸有情故。各住本土。現大神變。說誠諦言。勸諸有情。信受此法。是故此經。名為稱讚不可思議佛土功德。一切諸佛攝受法門。

舍利弗。若善男子。或善女人。得聞是經。及諸佛名。深生信解。生信解已。皆為一切諸佛之所護念。如說行者。皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。汝等有情。皆應信受。領解我語。及諸佛所說。當勤精進。如說修行。勿生疑慮。

舍利弗。若有人已發願。今發願。當發願。欲生阿彌陀

佛國者。是諸人等。必為諸佛之所攝受。如說行者。定於阿耨多羅三藐三菩提。得不退轉。一切定生阿彌陀佛極樂世界。清淨佛土。是故淨信諸善男子。或善女人。皆應深心信解。發願往生。勿行放逸。

舍利弗。如我今者。稱揚諸佛讚歎阿彌陀佛。不可思議佛土功德。彼諸佛等。亦稱讚我不可思議無邊功德。而作是言。甚奇希有。釋迦牟尼法王。如來。應正等覺。明行圓滿。善逝。世間解。無上丈夫。調御士。天人師。佛。世尊。乃能於是娑婆國土。五濁惡世。劫濁。見濁。煩

惱濁。衆生濁。命濁中。證得阿耨多羅三藐三菩提。為
欲方便利益安樂諸有情故。說是一切世間極難信
法。

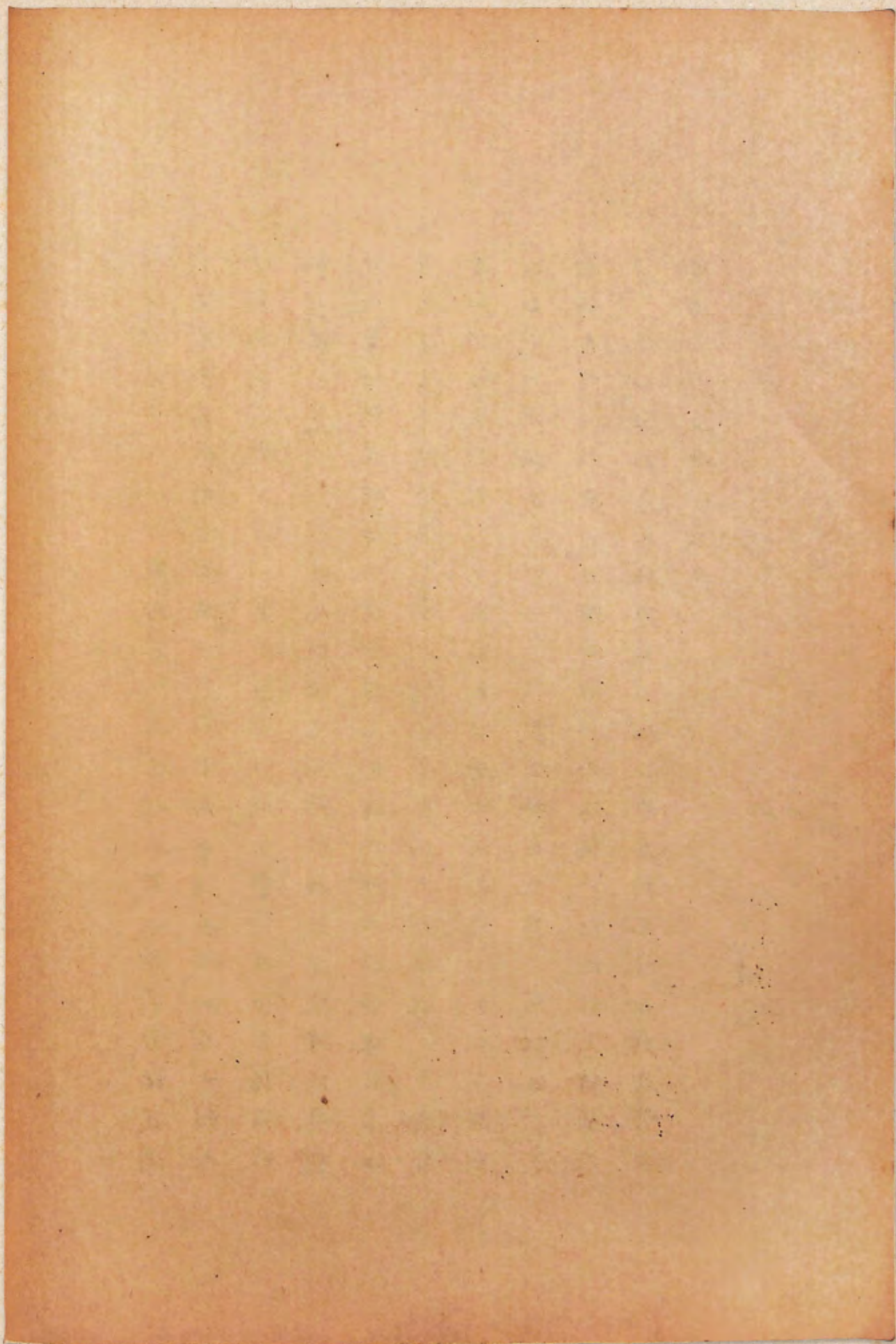
舍利弗。當知我今於此雜染堪忍世界。五濁惡時。證
得阿耨多羅三藐三菩提。為欲方便利益安樂諸有
情故。為一切世間。說此難信之法。是為甚難希有不
可思議。

又舍利弗。於此雜染堪忍界中。五濁惡時。若有淨信
諸善男子。或善女人。聞說如是一切世間極難信法。

能生信解。受持演說。如教修行。當知是人甚為希有。
無量佛所曾種善根。是人命終。定生西方極樂世界。
受用種種功德莊嚴。清淨佛土。大乘法樂。日夜六時。
親近供養阿彌陀佛。遊歷十方。供養諸佛。於諸佛所。
聞法受記。福慧資糧。疾得圓滿。速證無上正等菩提。
佛說此經已。尊者舍利弗。諸大聲聞。及諸菩薩摩訶
薩。一切世間天人阿修羅等。聞佛所說。皆大歡喜。信
受奉行。作禮而去。

附註

會集本中「一心不亂」經文下之「專持名號」以稱名故，諸罪消滅，即是多善根福德因緣。廿一字，本自襄陽石經。此乃六朝人手書而刻石者。宋律師靈芝（諱元照，晚主靈芝寺卅年）據石經載入《靈芝疏》。明永樂遠庵師（諱大佑，精於教理，深得淨宗之妙）於所著《彌陀畧解》中亦復推讚石刻古本。明天啟淨宗龍象，幽溪大師（諱傳燈）於《彌陀圓中鈔》中，逕截指出，今傳訛脫，凡讀習者，應依古本，而增正之。清沈善登居士於《報恩論》中亦力讚石本，並曰：「六朝寫本，原以一心不亂專持名號為一句，猶言一心專持名號而不亂也。」先師會集按石本補入，乃依以上諸德之見。經此攷訂，則秦譯應為「一心不亂專持名號」，即與唐譯之「繫念不亂」並無二致矣。



善導大師新傳(會集)一、唐道宣大師《續高僧傳》中會

(史料二)通傳。二、清貫通師《蓮宗諸祖略傳》中

(史料三)善導傳。三、日大野法道教授《善導大

師與日本(史料三)

善導大師俗姓朱，誕於隋大業九年(公元六一三年)，生於安徽泗洲(或山東青州)。少出家。後見西方變相與觀無量壽經，便喜誦習十六觀行。恆諦思維，枕節西方，以為冥契。未逾數載，觀想忘疲，已成深妙，便於定中，備觀寶閣、瑤池、金座，宛在目前。涕泗交流，舉

一
身投地。貞觀十五年，大師廿九歲，至西河石壁谷玄

中寺，見道綽禪師，蒙授無量壽經。以上根據史料三，
下接史料二。見淨土九品道場喜曰：此真入佛之津
要。修餘行業，迂僻難成。惟此法門，速超生死。於是勤
篤精苦，晝夜禮誦。旋至京師，激發四衆。每入室長跪
唱佛，非力竭不休。出則演說淨土法門。三十餘年，未
嘗睡眠。護持戒品，纖毫不犯。好食供衆，粗惡自奉。所
有願施，用寫阿彌陀經十萬餘卷。畫淨土變相三百
壁。修營塔寺，然燈續明，道俗從其化者甚衆。有誦彌

陀經十萬至五十萬遍者，有日課佛名自一萬至十
萬者，其間得三昧生淨土者，不可紀述。或問念佛生
淨土耶？導曰：如汝所念，遂汝所願。乃自念一聲，有一
光明從其口出。十至於百，光亦如之。其勸世偈曰：
漸漸鷄皮鶴髮，看看行步龍鍾，假饒金玉滿堂，豈免
衰殘痛苦？任汝千般快樂，無常終是到來，唯有徑路
修行，但念阿彌陀佛。又著觀經四帖疏。或問何故不
令人作觀，直遣專稱名號耶？答曰：衆生障重，境細心
粗，識颺神飛，觀難成就。是以大聖悲憐，直勸專稱名

字正由稱名易故。相續即生。若能念念相續，畢命為期者，十即十生，百即百生。何以故？無外雜緣，得正念故。與佛本願相應故。不違教故。順佛語故。若捨專念修雜業者，百中希得一二，千中希得三四。何以故？雜念亂動，失正念故。與佛本願不相應故。與教相違故。不順佛語故。繫念不相續故。心不續念，報佛恩故。雖作業行，常與名利相應故。樂近雜緣，自障障他，往生正行故。比見諸方道俗，解行不同，專雜有異。但使專意作者，十即十生。修雜不至心者，千中無一。願一切

人等善自思惟，行住坐臥，必須厲心克己，晝夜莫廢，
畢命為期。前念命終，後念即生。長時永劫，受無為法
樂，乃至成佛，豈不快哉！又作臨終正念文曰：凡人臨
終欲生淨土者，須是不得怕死。常念此身多苦，不淨
惡緣，種種交纏。若是捨此穢身，趨生淨土，受無量快
樂，解脫生死苦趣，乃是稱意之事。如脫弊衣，得換珍
服，放下身心，莫生戀著。纔遇有病，便念無常，一心待
死。須囑家人及問候人，來我前者，為我念佛。不得說
眼前閒雜之話，家中長短之事，亦不須軟語安慰，祝

願安樂。此皆虛華無益。若病重將終，親屬不得垂淚
哭泣，及發嗟嘆懊恨聲，惑亂心神，失其正念。但教記
取阿彌陀佛，守令氣盡。若得明解淨土之人，頻來策
勵，極為大幸。用此法者，決定往生，無疑慮也。死門甚
大，須自家著力始得。一念差錯，歷劫受苦，誰人相代？
思之思之，導一日（下接史料一）在光明寺說法，有人
告導曰：今念佛名，定生淨土否？導曰：定生，定生，其人
禮拜訖，口誦南無阿彌陀佛，聲聲相次。出光明寺門，
上柳樹表，合掌西望，倒投身下，至地遂死。事聞台省。

(上史料一原文，以下據史料三)

師於唐高宗永隆三年(公元六八一年)三月十四日，怡然長逝。世壽六十九歲。弟子懷暉為師造塔，並建伽藍(即今香積寺)。大師遺著存世者共五部九卷，計為觀經疏四卷，往生禮讚一卷，觀念法門一卷，法事讚二卷，般舟讚一卷。

黃心示會集

會集善導大師傳後贅語

本傳以清貫通師之善導大師傳為主体，兼採唐道宣大師之《續高僧傳》與日《善導大師與日本》中之原文與史料會集而成。清傳据《樂邦文類》與《佛祖統記》兩書，已較完備，惜仍有欠詳實。故取道宣大師之原文，以正其失實。採日人之史料，以補其未詳。乃成今作。

清傳之首曰「善導不詳其所出。」而日籍則備載大師姓氏籍貫、生期，與少年出家求道經過。故採以補

之。至於其篇末，則記為大師登樹自投而逝。雖與宗戒珠師之《往生傳》、宋王古之《新修往生傳》、南宋宗曉師之《樂邦文類》所載盡同，但考以唐道宣大師所著，與夫大師塔銘碑記，則可証大師自投之說，實為傳聞之誤。此已有日大野法道教授論証於前。按道宣大師《續高僧傳》第三十七卷會通傳中所記，乃大師一時說法，有人問話，問者念佛登樹自投。竊計道宣大師乃律宗初祖，法門龍象，又是同代大德，所記當是信史。更據日人考証，大師之龕記、碑銘、塔銘等四種

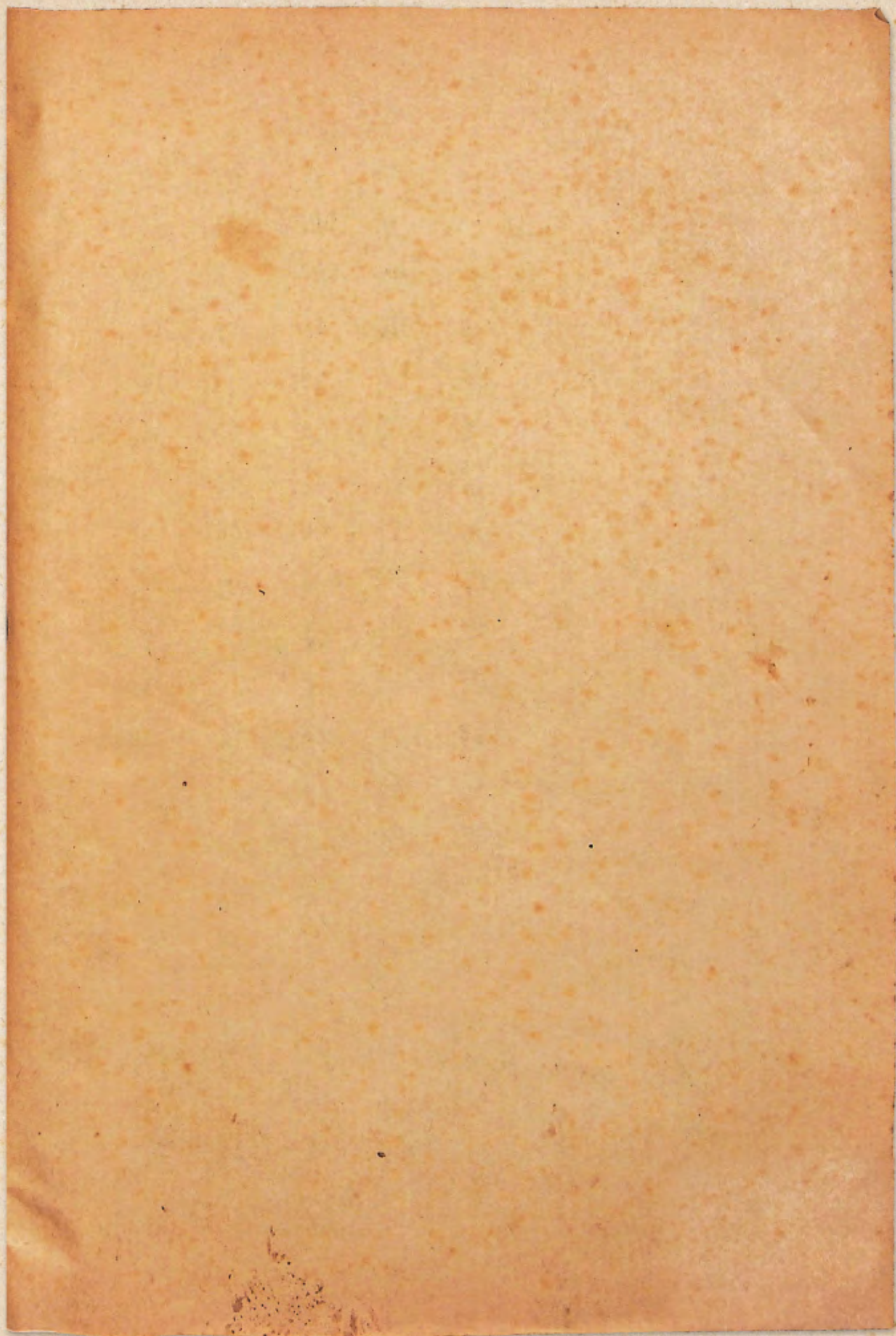
均無投身自殺之說。由是信知投身者乃問話之來客，而非說法之大師也。且大師一生戒行謹嚴，軌範人天，焉能於臨終關頭，一反素操，而顯詭異。於是乃刪除清傳舊語，而代以道宣大師之原文，以復真面。篇末又據日著略誌大師示寂歲月，身後塔寺與存世遺著，以竟全文。

心示
今值勝緣，研讀諸傳。於大師之聖德高風，彌深景仰。信夫日法然上人讚曰：『彌陀願王之垂跡。』親鸞上人讚曰：『善導獨明佛正意。』我國蓮池大師曰：『善導』

和尚世傳彌陀化身見其自行精嚴利生廣博，乃代
之下，猶能感發人之信心。若非彌陀，亦必觀音普賢
之儔。嗚呼大哉！惜余痴鈍不文，又以史料不充，註經
無暇（開始註疏先師夏蓮老會集之無量壽經），匆匆
會集，雖較清傳稍詳，但仍未能彰顯大師之聖德於
什一。它日遇緣，當另作之，或能稍勝耶？

心示敬跋

庚申仲春





《阿彌陀經三種合印》原版掃描本簡介

此《阿彌陀經三種》，是北京居士林為紀念善導大師示寂一千三百年（公元一九八零年）所印行的。

此版是依此油印原本掃描，並略加美化整理而成的。此書所合印的《阿彌陀經》三種，即鳩摩羅什大師的譯本、玄奘大師的譯本，以及菩薩戒夏蓮居居士的會集本；並有黃念祖居士為此合印本所作的序，及其所作的《善導大師新傳》。

歡迎有緣得見此版者，能生稀有之心，深入參究，信受奉行，早登覺岸。

夏法聖 謹識 二零二一年四月廿三日